



# Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

Предварительный отчет

**7100**-е заседание

Четверг, 23 января 2014 года, 10 ч. 10 м.

Нью-Йорк

*Председатель:* принц Зайд Раад Зайд аль-Хусейн ..... (Иордания)

*Члены:*

Аргентина .....	г-жа Милликай
Австралия .....	г-жа Кинг
Чад .....	г-н Мангарал
Чили .....	г-н Эррасурис
Китай .....	г-н Лю Цзеи
Франция .....	г-н Берту
Литва .....	г-жа Мурмокайте
Люксембург .....	г-н Мейс
Нигерия .....	г-н Ларо
Республика Корея .....	г-н О Джун
Российская Федерация .....	г-н Панкин
Руанда .....	г-н Ндунхунгирехе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки .....	г-жа Пауэр

## Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану

Доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза  
— Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2014/26)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

#### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

#### Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану

##### Доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2014/26)

**Председатель** (*говорит по-арабски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Судана.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Эрве Ладсуса.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2014/26, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре.

Я предоставляю слово г-ну Ладсусу.

**Г-н Ладсус** (*говорит по-французски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность информировать Совет о положении в Дарфуре. На рассмотрении Совета находится доклад Генерального секретаря от 15 января (S/2014/26), и я хотел бы предоставить Совету дополнительную информацию о последних событиях, касающихся мирного процесса, вопросов безопасности и гуманитарной ситуации.

Во-первых, с учетом того, что в рамках мирного процесса пока удалось добиться лишь ограниченного прогресса, ситуация с безопасностью в Дарфуре остается нестабильной, прежде всего по причине межобщинного насилия. Это, безусловно, имеет серьезные последствия для гражданского населения, особенно с учетом ограниченного доступа Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) к уязвимым слоям населения. Кроме того, мы уже

отмечали продолжающийся рост числа нападения, совершаемых вооруженными лицами на персонал ЮНАМИД и работников гуманитарных организаций, что вызывает серьезную озабоченность. К сожалению, следует отметить, что на сегодняшний день правительство Судана не наказало никого из участников этих нападений, несмотря на свое обещание провести расследование и арестовать причастных к ним лиц.

Помимо вооруженных столкновений, о которых говорится в находящемся на рассмотрении Совета докладе, я хотел бы также привести Совету еще два свежих примера. Начну с инцидента, произошедшего 9 января в результате столкновений между вооруженными группами «Карбино» и «Абу Башир», изначально входившими в состав Освободительной армии Судана (ОАС), которую возглавляет Минни Минави в Хор Абеше, что в Южном Дарфуре, и которая контролирует регион. Перестрелка вспыхнула во время встречи, на которой обсуждалась предстоящие операции. Десять членов вооруженной группы «Абу Башир», включая ее командиров, были убиты, а потери со стороны «Карбино» составили 3 погибших и 11 раненых. Одновременно в соседнем лагере для внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) случился пожар, который уничтожил 100 единиц жилья. Поэтому пострадавшие перемещенные лица вынуждены были искать убежище на территории базы ЮНАМИД.

12 января произошел еще один инцидент. ЮНАМИД направила подкрепление из Лабадо, Восточный Дарфур, в Хор Абеше для усиления охраны лагеря для ВПЛ, который находился под серьезной угрозой. Сейчас обстановка там спокойная.

Как известно Совету, в Дарфуре участились нападения на государственных служащих и гражданских лиц со стороны вооруженных элементов — банд, которые, как правило, стремятся похитить транспортные средства и различное имущество. Так, 7 января коммерческий конвой из 300 транспортных средств, доставлявших грузы для Суданских вооруженных сил, в районе Нертити в Центральном Дарфуре угодили в засаду, устроенную боевиками Освободительной армии Судана, возглавляемой Абдулой Вахидом. Нападавшие захватили шесть машин с водителями. Похищенные транспортные средства удалось вернуть благодаря проведенной Суданскими вооруженными силами

операции, в результате которой 12 боевиков были убиты и девять арестованы.

Говоря о ситуации в целом и в свете всех серьезных угроз, с которыми сталкиваются персонал ЮНАМИД и работники гуманитарных организаций в результате всех целенаправленных вооруженных нападений, угона транспортных средств, грабежей и бандитизма, я с чувством глубокой печали должен сказать, что в 2013 году в результате враждебных действий погибли 16 миротворцев. Это на 50 процентов больше по сравнению с предыдущим годом, а со времени развертывания Миссии шесть лет назад всего погибло 57 миротворцев. Безусловно, мы должны выразить свои соболезнования правительству и семьям погибших военнослужащих и полицейских. Я считаю, что мы также должны самым решительным образом осудить виновных в совершении этих нападений. Правительство Судана также обязано провести расследования и оперативно привлечь всех виновных к ответственности.

29 декабря 2013 было совершено последнее нападение, в результате которого погибли сенегальский и иорданский полицейские. Позднее нам сообщили о том, что нападавший был арестован на месте преступления, но был отпущен под залог. Думаю, следует просить правительство Судана как можно быстрее завершить расследование, ознакомить ЮНАМИД с его результатами и привлечь виновных к суду.

Когда в июле я в последний раз был в Дарфуре, там было совершено очень серьезное нападение в районе Джебель-Мара, что на юге Судане. Три нигерийских военнослужащих получили серьезные ранения. Я навестил их в госпитале. Наши нигерийские военнослужащие оказали достойный отпор нападавшим, их которых трое были убиты. Но нам так и не удалось выяснить, откуда прибыли эти нападавшие, кого они представляли или к какой группе принадлежали. Мы рассчитываем на то, что правительство Судана со всей серьезностью отнесется к расследованию этого инцидента.

*(говорит по-английски)*

Во-вторых, что касается мирного процесса, то надо сказать, что осуществление Дохинского документа о мире в Дарфуре продвигается очень медленно. Хотя я могу доложить, что подписавшие его стороны сумели достичь небольшого прогресса,

прежде всего в вопросах планирования и администрации, этот успех, если это можно назвать успехом, не привел к прямому и значительному улучшению положения населения Дарфура в целом. Как представляется, стороны должны ускорить ход выполнения оставшихся положений соглашения и уделять больше внимания дивидендам мира, чтобы местное население, куда, конечно, надо включить и перемещенных лиц, количество которых в настоящее время приближается к 2 миллионам, почувствовали реальные изменения к лучшему.

Единый специальный представитель и Единый главный посредник Африканского союза и Организации Объединенных Наций по Дарфуру Мохамед ибн Чамбас продолжает взаимодействовать со сторонами конфликта и странами региона с целью прекращения боевых действий, что позволит наладить работу по оказанию гуманитарной помощи и добиться более значительного прогресса на переговорах о заключении мирного соглашения, которое учитывало бы интересы всех сторон. В декабре 2013 года вместе с Межправительственной организацией по развитию г-н Чамбас организовал в Аддис-Абебе семинар по техническим аспектам обеспечения мира и безопасности для представителей группировки Освободительной армии Судана (ОАС), возглавляемой Минни Минави, и фракции Движения за справедливость и равенство (ДСР), возглавляемой Джibriлем Ибрахимом. Представители этих движений выразили готовность под эгидой альянса «Суданский революционный фронт» приступить к переговорам о временном прекращении боевых действий. Кроме того, они подтвердили свою готовность обеспечивать беспрепятственный доступ для работников гуманитарных организаций и структур, занимающихся вопросами развития, в подконтрольные им районы. В начале 2014 года планируется продолжить взаимодействие с движениями, которые по-прежнему воздерживаются от участия в переговорах и пока не присоединились к мирному процессу.

Говоря о гуманитарной ситуации, нельзя не упомянуть о том, что в 2013 году она значительно ухудшилась. По оценкам, еще 400 000 человек пришлось спасаться бегством от новых вспышек конфликта. Эта цифра намного превышает общее число перемещенных лиц в 2011–2012 годах. Общее число внутренне перемещенных лиц сейчас составляет почти 2 миллиона человек. Очевидно, что ситуация, когда

люди долгое время живут на положении перемещенных лиц, сталкиваются с нехваткой продовольствия и дефицитом базовых услуг, ведет к хронической уязвимости жителей региона. По всем пяти штатам Дарфура показатели недоедания выше контрольных показателей для объявления чрезвычайной ситуации, при этом менее 10 процентов населения имеют доступ к питьевой воде и средствам санитарии. Ожидается, что в 2014 году потребность в гуманитарной помощи будет оставаться острой. В общей сложности 3,5 миллиона человек, или примерно 30 процентов населения Дарфура, в настоящее время получают гуманитарную помощь от международного сообщества.

Переходя к перспективам на будущее, отмечу, что в целом ситуация с безопасностью в Дарфуре, безусловно, остается взрывоопасной и фактически за 2013 год ухудшилась. В этой связи и в соответствии с запросом, содержащимся в резолюции 2113 (2013), Департаментом операций по поддержанию мира, Африканским союзом, ЮНАМИД, а также учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций были тщательно проанализированы пути повышения эффективности деятельности ЮНАМИД на местах. В ходе анализа была дана оценка последствий для Миссии новой динамики конфликта и способности Миссии противостоять движущим силам конфликта, а также были выработаны рекомендации по повышению эффективности деятельности Миссии.

По итогам анализа был определен ряд ключевых направлений работы, включая привлечение правительства к сотрудничеству в выполнении мандата Миссии, совершенствование работы управленческого механизма ЮНАМИД, включая улучшение координации со страновой группой, а также укрепление потенциалы ее военного и полицейского компонентов. В настоящее время мы заняты разработкой конкретного плана по решению этих задач. Окончательные выводы и рекомендации по итогам анализа будут представлены Совету, как он и запрашивал, к концу февраля.

Членам Совета хорошо известно, что нынешний кризис в Южном Судане повлиял на положение в Дарфуре: оттуда поступают сообщения о потоках беженцев из Южного Судана в восточные районы Дарфура и в другие районы Судана. Вооруженные движения в Дарфуре, по сообщениям, принимали участие в боевых действиях в Южном Судане,

а кочевые племена не в состоянии переместиться на территорию Южного Судана во время сезонной миграции. Необходимо отдать должное подходу президента Башира к этой проблеме, но я хотел бы отметить, что в нынешний кризис могут оказаться втянутыми многие суданские повстанческие движения и что он может свести на нет не только усилия по урегулированию дарфурского кризиса, но и усилия по разрешению конфликта в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил, а также в более широком плане повлиять на усилия по нормализации взаимоотношений между Суданом и Южным Суданом.

В заключение позвольте мне еще раз заявить, что ситуация с безопасностью в Дарфуре остается нестабильной, а потребности местного населения в защите по-прежнему значительны. Следует продолжить усилия, направленные на решение краткосрочных проблем, с которыми сталкиваются гуманитарные организации и организации, обеспечивающие защиту беженцев, в том числе расширить поддержку со стороны ЮНАМИД усилий местных посредников. В то же время ясно, что поиск надежных решений для улучшения ситуации страдающего населения Дарфура неразрывно связан с более широким политическим контекстом в Дарфуре. Это означает необходимость прекращения огня и заключения всеобъемлющего мирного соглашения.

В то же время налицо необходимость более обстоятельного рассмотрения вместе с правительством путей улучшения доступа к населению, пострадавшему от конфликта. Я настоятельно призываю правительство соблюдать положения соглашения о статусе сил и обеспечивать персоналу Миссии полную и неограниченную свободу передвижения для выполнения основных положений ее мандата на всей территории Дарфура.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Я благодарю г-на Ладсуса за его выступление.

Сейчас я предоставляю слово представителю Судана.

**Г-н Хассан** (Судан) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с исполнением обязанностей Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Ваша дружественная и братская страна — Иорданское Хашимитское Королевство — играет ведущую роль в укреплении мира на региональном и международном уровнях. Это означает, что мы многого

ожидаем от Вас, г-н Председатель, в Вашем качестве Председателя Совета Безопасности. Г-н Председатель, я хотел бы также передать через Вас поздравления другим новым членам Совета — Чаду, братской Нигерии, Чили и Литве, — с которыми нас связывают многочисленные узы. Не могу не поблагодарить заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Эрве Ладсуса за его брифинг, хотя мы разделяем не все его позиции по всем вопросам.

В пункте 2 доклада, представленного на рассмотрение Совета (S/2014/26), говорится о прогрессе в осуществлении Дохинского документа о мире в Дарфуре. Как был достигнут им этот прогресс? Это отправная точка оценки ситуации в Дарфуре. При этом мы сознаем, что в течение отчетного периода имели место столкновения между племенами, в результате чего создавалась очень тяжелая гуманитарная ситуация в ряде случаев. Межплеменные столкновения имеют давнюю историю, как и сам Дарфур. Природа, безусловно, играет ведущую роль в этих столкновениях и конфронтации. Зачастую они происходят в результате конкуренции за природные ресурсы — воду, пастбища, а в последнее время и золотые прииски. Таким образом, столкновения — это явление, уходящее глубокими корнями в историю.

Правительство Судана предприняло множество инициатив по примирению, направленных на заключение соглашений о примирении между различными племенами, в частности, соглашений между племенами абалла и бени-хусейн, саламат и миссерия, маалия и резейгат, а также между резейгат и хамар. Правительство продолжает попытки положить конец столкновениям и конфронтации между различными племенами в Дарфуре.

С учетом вышесказанного Совет не должен забывать о том, что наблюдается прогресс в осуществлении Дохинского документа и процесс продолжает идти по намеченному пути, несмотря на определенные задержки на некоторых направлениях. Действительно, есть некоторые задержки, но для этого есть основания.

Во-первых, потеря нефтяных ресурсов существенно сказалась на Судане после провозглашения независимости Южного Судана. Члены Совета должны знать, что утрата этих ресурсов негативно повлияла на экономическую ситуацию в Судане.

Во-вторых, медленные темпы осуществления обязательств, взятых различными донорами на Дохинской конференции, также приводят к задержкам. Это побуждает нас обратиться с этой трибуны к международному сообществу с призывом обеспечить соблюдение обязательств в отношении Судана и отменить санкции для того, чтобы правительство могло продолжать свои усилия по обеспечению мира, развития и восстановления в Дарфуре.

В этой связи я хотел бы также заявить, что задержки на некоторых направлениях работы являются также отчасти следствием того, что ряд групп, которые присоединились к мирному процессу, стали мишенью нападений. Позвольте напомнить членам Совета, что г-н Мохаммед Башар и ряд других руководителей, которые присоединились к Дохинскому мирному процессу, погибли в прошлом году, что вызывало дополнительные задержки в осуществлении Дохинского документа. Несмотря на все это, правительство привержено продолжению мирного процесса.

В своем выступлении Эрве Ладсус отметил важность ареста и привлечения к ответственности тех, кто недавно совершил нападение на Смешанную операцию Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД). Однако, как отмечено в пункте 4 доклада Генерального секретаря, Канцелярия Специального прокурора по Дарфуру, учрежденная в соответствии с Дохинским документом, возбудила расследование этих инцидентов, включая самое последнее нападение в районе Герейды, совершенное 7 января, в дополнение к другим ныне проводимым расследованиям. Мы уже информировали Совет Безопасности о постановлениях Специального уголовного суда по событиям в Дарфуре, включая вынесение смертного приговора в связи с инцидентом в Абу-Зерега, о чем говорилось в предпоследнем докладе Генерального секретаря (S/2013/607), наряду с 56 другими ныне проводимыми расследованиями.

Я хотел бы также сообщить, что правительство Судана предложило Африканскому союзу (АС) направить в сотрудничестве с ЮНАМИД экспертов для осуществления контроля за тем, чтобы судебные процедуры соответствовали международным стандартам. Это подтверждает эффективность суданских учреждений, их беспристрастность и оперативный потенциал.

Что касается хода осуществления Стратегии развития Дарфура, то, как отмечено в пункте 6 доклада Генерального секретаря, был заключен ряд торговых соглашений между местными подрядчиками и Дарфурской региональной администрации об осуществлении 315 проектов общей стоимостью 82,5 млн. долл. США, в сотрудничестве со страновой группой, включая строительство или восстановление инфраструктуры в таких областях, как образование, электроснабжение, здравоохранение и водоснабжение.

Как известно членам Совета, Комиссия по наблюдению за осуществлением Дохинского документа о мире в Дарфуре проводит регулярные совещания, последнее из которых состоялась 16 декабря в Эль-Фашире.

Что касается политических вопросов, то мы приветствуем роль, которую играет Единый специальный представитель и Единый главный посредник по Дарфуру Африканского союза и Организации Объединенных Наций г-н Мохамед ибн Чамбас в усилиях по содействию контактам между движениями, которые отвергают мир и Дохинский документ. По-прежнему не хватает в этой связи именно решения Совета Безопасности. Я хотел бы упомянуть в этом контексте о Чаде, братской стране, и инициативе его президента г-на Идрисса Деби Итно), направленной на то, чтобы собрать представителей различных повстанческих группировок в городе Ум-Джарас для обеспечения того, чтобы эти движения присоединились к мирному процессу. Не хватает лишь, как я уже сказал, соответствующей роли Совета Безопасности.

Г-н Ладсус предельно ясно заявил, что столкновения между группировками в Дарфуре происходят даже за пределами Судана, в том числе в братской

стране, которой мы желаем мира и стабильности, а именно в Южном Судане. Как заметил г-н Эрве Ладсус, эти дарфурские группировки являются сторонами в конфликте в Южном Судане. Как мы уже говорили Совету, гибкий подход к этим группировкам — иными словами, проявление к ним снисходительности — воспринимается ими как санкция на участие в столкновениях и конфликтах за пределами Дарфура, в том числе в южной, северной и восточной части Кордофана, то есть в самом сердце Судана.

Совет Безопасности проводит различные брифинги, но он не играет отведенной ему роли, предусматривающей оказание необходимого давления на эти группы и поддержку усилий Единого специального представителя и Единого главного посредника г-на Мохамеда ибн Чамбаса.

Мохамед ибн Чамбас был приглашен в Арушу и, как заметил г-н Ладсус, провел в Аддис-Абебе технический семинар, принять участие в котором он пригласил различные повстанческие группировки. Однако эти группы предпочли путь вооруженной конфронтации. Поэтому Совет Безопасности должен оказать на них давление с тем, чтобы они присоединились к политическому процессу, подписали Дохинский документ о мире в Дарфуре, прекратили политику проволочек и отказались от всех своих невыполнимых предварительных условий, чтобы все смогли работать сообща на благо развития, восстановления и оживления экономики Судана.

**Председатель** (*говорит по-арабски*): Желающих выступить больше нет. Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для дальнейшего обсуждения этого вопроса.

*Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.*